

# پروسه احالق به خانواده برای دارندگان اجازه اقامت پناهندگی

شما دارنده اجازه اقامت پناهندگی هستید و می‌خواهید درخواست الحاق به خانواده دهید. به شما اجازه اقامت پناهندگی موقت اعطا شده است. و شما می‌خواهید اعضای خانواده تان را از یک کشور خارج به هلند دعوت کنید. شما اسپانسر هستید. به این معنی که شما برای الحاق به اعضای خانواده خود درخواست می‌دهید. این درخواست رایگان می‌باشد.

پروسه درخواست الحاق به خانواده (الحاق به خانواده بر اساس قانون پناهندگی) از دو بخش تشکیل شده است:

- بخش 1 درخواست "ویزای الحاق به خانواده (mvv) بر اساس پناهندگی" را دربر می‌گیرد ویزای الحاق به خانواده ویزایی برای اقامت درازمدت می‌باشد. اعضای خانواده شما می‌توانند با استفاده از این ویزا به هلند سفر کنند.
- قسمت 2 در مورد روند کوتاه (پناهندگی) پس از ورود اعضای خانواده شما به هلند است. اعضای خانواده شما مجوز پناهندگی مشتقه دریافت خواهند کرد: اقامت آنها به مجوز پناهندگی شما بستگی دارد.

مراحل پروسه دریافت مجوز اقامت مشتقه توسط اعضای فامیل را می‌توان در این بروشور خواند.

## با کدام سازمان ها سر و کار خواهید داشت؟

شما زیر 18 سال سن دارید و بدون والدین یا افراد دیگری که به طور رسمی در هلند از شما مراقبت می کنند به هلند آمده اید. طبق قانون هلند، شخصی باید رسماً از شما مراقبت کند. به این می گویند سرپرستی. بنیاد نیدوس (Stichting Nidos) سازمانی است که در هلند با این موضوع سرو کار دارد. نیدوس برای سرپرستی شما اقدام می کند. نیدوس یکی از کارمندان خود را به عنوان سرپرست شما منصوب می کند. به عنوان مثال، سرپرست شما را در زمینه تصمیم گیری های مهم کمک می کند. سرپرست همچنین دست به کار میشود تا شما مکان خوبی برای زندگی داشته باشید و بتوانید مدرسه بروید. بعد از اینکه اجازه اقامت پناهندگی بگیرید، سرپرست شما می تواند شما را در زمینه الحاق به خانواده کمک کند. نیدوس دخالتی در تصمیمگیری مربوط به درخواست الحاق به خانواده شما ندارد.



[www.nidos.nl](http://www.nidos.nl)

آژانس مرکزی پذیرش پناهجویان (COA) در طول مراحل پناهندگی، مسئولیت پذیرش و راهنمایی پناهجویان در هلند را به عهده دارد. این برای اعضای خانواده که بر اساس پروسه الحاق به خانواده به هلند سفر می نمایند نیز صدق می کند. COA مسئولیت ارائه دادن سرپناه، غذا و بیمه سلامتی موقت را به عهده دارد. COA همچنین در صورتی که در محل پذیرش به کمک پزشکی نیاز داشته باشید، به شما کمک میکند. COA یک سازمان مستقل است و در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



[www.coa.nl](http://www.coa.nl)

**VluchtelingenWerk Nederland** یک سازمان مستقل حقوق بشری است که از منافع پناهجویان و پناهندگان دفاع می کند. کارمندان VluchtelingenWerk به شما در مورد پروسه الحاق به خانواده معلومات میدهند. آنها به شما در زمینه پر کردن فرم درخواست الحاق به خانواده کمک خواهند نمود. و شما و اعضای فامیل تان را در طول پروسه الحاق به خانواده راهنمایی خواهند نمود. همچنین در صورتی که با سازمان های دیگر مشکلی داشته باشید، کمک خواهند نمود. VluchtelingenWerk در مورد درخواست پناهندگی شما تصمیم نمی گیرد.



[www.vluchtelingenwerk.nl](http://www.vluchtelingenwerk.nl)

[www.refugeehelp.nl](http://www.refugeehelp.nl)

**سازمان خدمات بهداشتی برای پناهندگان (GZA)** یک سازمانی در محل پذیرش می باشد و اعضای خانواده شما در صورت بیماری می توانند به این سازمان مراجعه کنند. در خود یا نزدیک هر مرکز پذیرش متعلق به COA یک مرکز بهداشتی GZA وجود دارد. قرار ملاقات ها با دستیار پزشک، پرستار، دستیار GGZ یا پزشک عمومی توسط GZA تنظیم می شود.



[www.gzasielzoekers.nl](http://www.gzasielzoekers.nl)

**اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (IND)** بخشی از وزارت عدلیه و امنیت کشور هلند می باشد. IND ارزیابی می کند که آیا اعضای خانواده شما بر اساس پروسه الحاق مستحق دریافت اجازه اقامت هستند یا خیر. کارمندان همچنین ارزیابی میکنند که آیا اسناد شما واقعی اند یا خیر. بر علاوه، آنها می توانند تحقیقاتی را در یک کشور خارجی آغاز راه اندازی کنند. این تحقیقات، آزمایشات دی ان ای (DNA) و مصاحبه ها با اعضای خانواده شما را دربر میگیرد. IND ممکن است از خود شما در هلند سوالاتی بپرسد. سپس IND تصمیم میگیرد که آیا به اعضای خانواده شما اجازه میدهد که به هلند سفر کنند یا خیر.



[www.ind.nl](http://www.ind.nl)

سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) از طریق دفاتر شان در بیش از 100 کشور به مهاجران در سراسر جهان کمک می‌کند. این کمک‌ها انتقال اعضای خانواده پناهنده را نیز در بر می‌گیرد. IOM این کمک‌ها را در برابر هزینه و در قالب خدمات مشورت دهی و یا راهنمایی برای سفر ارائه می‌دهد. برای هر دو، شما باید از طریق وب‌سایت درخواست قیمت دهید. IOM هیچگونه کمک مالی در زمینه الحاق به خانواده ارائه نمی‌دهد.



[www.iom-nederland.nl](http://www.iom-nederland.nl)

**وزارت امور خارجه (BZ)** نماینده دولت هلند در خارج از کشور است. وزارت امور خارجه دارای نمایندگی (سفارت‌ها و کنسولگری‌ها) در کشورهای مختلف در سراسر جهان می‌باشند. نمایندگی‌های هلند می‌توانند اعضای خانواده شما را در زمینه درخواست برای الحاق خانواده کمک کنند. نمایندگی‌ها می‌توانند در ملاقاتی که با اعضای خانواده شما دارند از آنها مواد DNA و مصاحبه بگیرند. این کار همیشه به تقاضای IND انجام می‌شود. آیا IND تایید نموده است که به اعضای خانواده شما ویزای الحاق به خانواده اعطا شود؟ سپس اعضای خانواده شما در زمان تعیین شده، برای اخذ ویزا به نمایندگی کشور هلند می‌روند.



Ministerie van Buitenlandse Zaken

[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

## مجوز اقامت پناهندگی مشتقه: اعضای خانواده و شرایط

مجوز اقامت پناهندگی مشتقه، مجوزی است که به اعضای خانواده شما داده می شود تا با شما در هلند زندگی کنند. شما و اعضای خانواده تان باید واجد شرایط قانون مهاجرت باشید.

### اعضای خانواده که می توانند مجوز اقامت پناهندگی مشتقه دریافت کنند

شما می توانید برای این اعضای خانواده درخواست الحاق به خانواده بدهید

- همسر شما
- شریک زندگی تان
- فرزند خوانده شما
- والدین تان، در صورتی که در هنگام درخواست پناهندگی کمتر از 18 سال عمر داشته اید

### شرایط برای اخذ مجوز اقامت پناهندگی مشتقه

- شما تصمیمی از IND دریافت نموده اید مبنی بر اینکه به شما اجازه پناهندگی مستقل داده خواهد شد اعضای خانواده شما از طریق خودتون باید ظرف 3 ماه پس از دریافت تصمیم برای MVV درخواست دهند این دوره را دوره درخواست الحاق به خانواده می نامند
- اعضای خانواده شما در خارج قیلاً هم متعلق به خانواده شما بوده اند. یعنی باهم پیوند خانوادگی داشته اید. هنگامی که اعضای خانواده شما وارد هلند می شوند، پیوند خانوادگی باید همچنان وجود داشته باشد.
- اعضای خانواده شما باید بر اساس اسناد و یا با توضیحات ثابت نمایند که با شما پیوند خانوادگی دارند.
- اعضای خانواده 12 ساله و بزرگتر، با امضا نمودن برگه ای در درخواست تایید میکنند که در گذشته جرمی انجام نداده اند. این برگه، فرم عدم سوء پیشینه نامیده میشود.
- کودکان 15 ساله و بزرگتر باید اظهارنامه وضعیت تأهل را همراه با درخواست امضا کنند.
- شما اظهارنامه ی را به عنوان اسپانسر برای اعضای خانواده تان امضا میکنید.
- شما در طول پروسه پناهندگی از اعضای خانواده خود نام برده اید.
- شما و شریک زندگی تان هر دو 18 ساله یا بزرگتر هستید.
- آیا (از طرف) فرزند خردسال خود درخواست الحاق به خانواده میدهید و پدر یا مادر کودک در خارج به زندگی خود ادامه میدهد. در این صورت، والدی که در کشور می ماند باید اجازه دهد که فرزند شما به هلند برود.

### واجد شرایط نبودن برای دریافت مجوز اقامت پناهندگی مشتقه

در موارد زیر شما و خانواده تان واجد شرایط نیستید:

- شما درخواست را به موقع انجام نداده اید. دوره که در آن می توانید درخواست الحاق به خانواده را انجام دهید، به پایان رسیده است. IND سپس بررسی می کند که آیا ارسال دیر هنگام درخواست قابل بخشش است یا خیر.
- شما می خواهید اعضای خانواده را که در پرونده پناهندگی شما ذکر نشده اند به هلند دعوت کنید.
- شما خود به عنوان یک پناهنده خردسال دارنده مجوز اقامت پناهندگی مشتقه هستید. و سپس برای والدین تان درخواست الحاق به خانواده انجام میدهید.

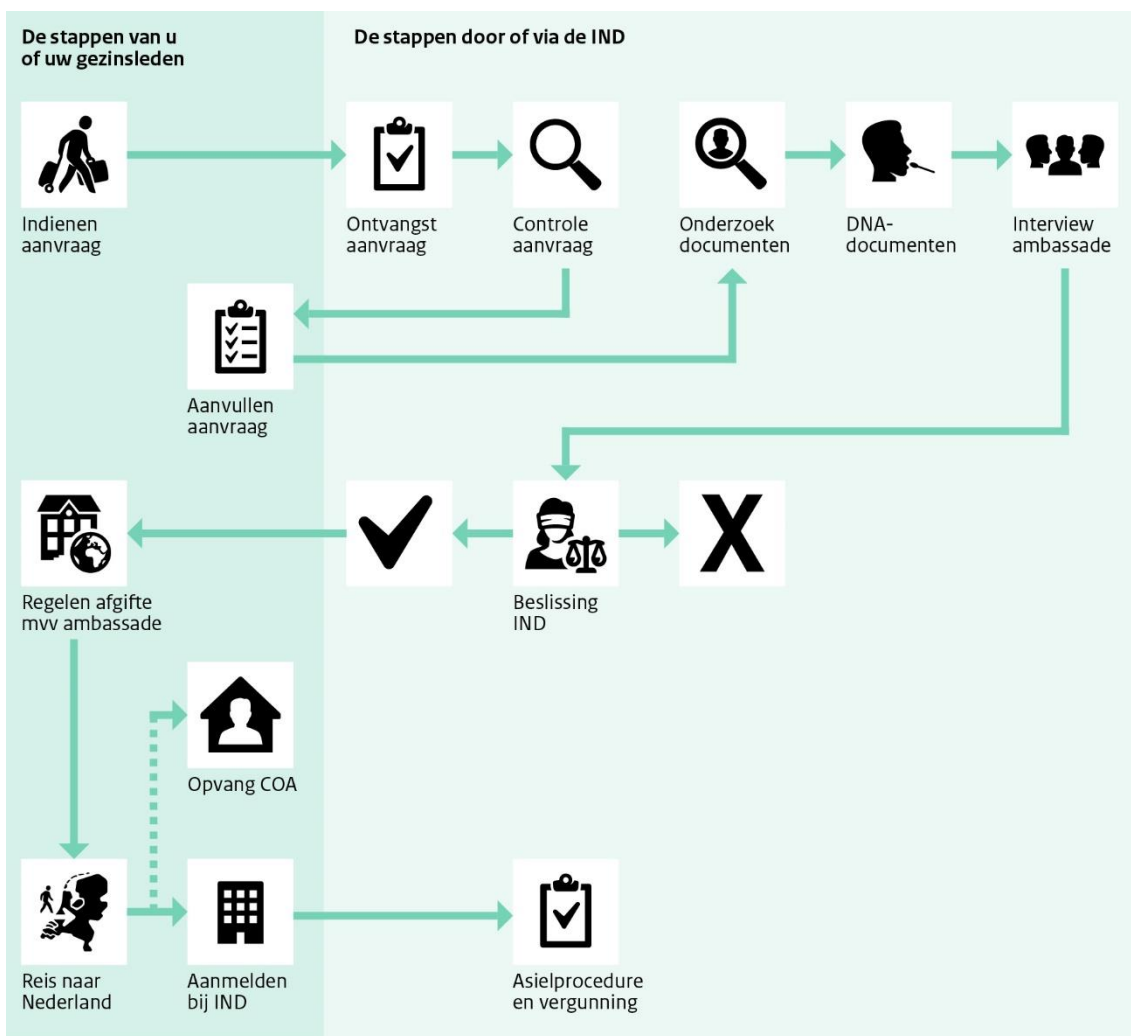
آیا با این حال، باز هم میخواهید برای الحاق به خانواده درخواست بدهید؟ در این صورت باید پروسه عادی درخواست اقامت به عنوان اعضای خانواده یا بستگان را دنبال کنید. این درخواست هزینه دارد و شرایط آن سخت تر می باشد. از فرم درخواست «درخواست برای اقامت خانواده و بستگان 7018 (اسپانسر)» استفاده کنید. این فرم را می توانید در [www.ind.nl/familie](http://www.ind.nl/familie) بیابید.

### زمانی که درخواست پناهندگی دادید مجرد بودید و کمتر از 18 سال سن داشتید

در این قضیه، شما فقط می توانید برای الحاق خانواده (پناهندگی پس از ورود) برای والدین بیولوژیکی خود درخواست دهید. آیا شما هم می خواهید خواهر و برادر هاتون نیز بیابند؟ سپس از فرم درخواست "درخواست برای مجوز اقامت موقت - هنر پناهندگی الحاق مجدد خانواده" استفاده کنید. (516/5178) (EVRM). شما می توانید این فرم را در [www.ind.nl/nareis](http://www.ind.nl/nareis) بیابید. این درخواست هزینه دارد.

آیا بیش از یک شریک زندگی (همسر) دارید؟ در این صورت فقط یک همسر تان و فرزندان مشترک با آن همسر تانرا می توانید به هلند بیاورید. طبق قانون هلند یک شهروند فقط اجازه داشتن یک همسر را دارد.

## پروسه الحاق به خانواده برای دارندگان اجازه اقامت پناهندگی



### قسمت 1. درخواست ویزای الحاق به خانواده برای اعضای فامیل پناهنده در 8 مرحله

#### مرحله 1: درخواست

شما یک فرم درخواست (دیجیتال) را پر می کنید. این فرم را می توانید در وبسایت IND پیدا کنید: [www.ind.nl/nareis](http://www.ind.nl/nareis) شما باید برای هر یک از اعضای خانواده از یک فرم جداگانه استفاده کنید. در وب سایت IND یک فرم انگلیسی نیز وجود دارد که می توانید از آن استفاده کنید.



کارمندان VluchtelingenWerk به شما در مورد پروسه الحاق به خانواده معلومات میدهند. آنها به شما در زمینه پر کردن فرم درخواست الحاق به خانواده کمک خواهند نمود. و شما را در طول مراحل پروسه الحاق به خانواده راهنمایی خواهند نمود. آیا شما خردسال هستید؟ سپس یکی از کارکنان NIDOS شما را در قسمت تهیه این درخواستی کمک میکند.

تمام راهنمایی های موجود در فرم درخواست را بخوانید و آنرا دنبال کنید. مطمئن شوید که تمام مدارک را ارسال کرده اید و ضمیمه ها را به طور کامل تکمیل کنید.

IND از اعضای خانواده شما انتظار دارد که هویت خود و پیوند خانوادگی با شما را بر اساس اسناد ثابت کنند. یا در صورت نبود اسناد با توضیحات واضح. منظور از اسنادی است که توسط مقامات کشور خودتان صادر شده اند. اما اسناد دیگر نیز مورد نیاز خواهند بود. اعضای خانواده شما باید اسناد اصل را اغلب به شما که در هلند هستید، ارسال کنند. در فرم درخواست نوشته شده است که کدام اسناد اصل مورد نیاز اند. همه اسناد مطالبه شده، باید به زبان های هلندی، انگلیسی، فرانسوی یا آلمانی باشند و یا هم ترجمه شده به این زبان ها. مترجمی که اسناد را ترجمه میکند باید یک مترجم قسم خورده در هلند باشد.

اسناد مورد نیاز به درخواست را در اسرع وقت جمع آوری کنید. این باعث می شود که پروسه سریع پیش برود.

شما باید یک نسخه از تمام اسناد به همراه فرم های تکمیل شده درخواست برای اعضای خانواده تان، را به IND ارسال کنید. اسناد اصل را خوب نگهداری کنید، زیرا ممکن است بعداً به آن نیاز داشته باشید. شما فرم درخواست کامل و تکمیل شده را به همراه ضمیمه ها و عکس پاسپورت به IND ارسال می کنید. آدرس IND در فرم درخواست ذکر شده است.



## مرحله 2: دریافت درخواست

بعد از اینکه IND درخواست شما را دریافت میکند، به شما نامه ی فرستاده میشود. در این نامه اسم عضو خانواده که برایش درخواست را انجام داده اید، نوشته شده است. و شماره هایی که توسط IND به اعضای خانواده شما اختصاص داده شده اند. در این نامه همچنین نوشته شده است که IND درخواست شما را دریافت نموده است و اینکه کی تصمیم خواهد گرفت. IND در این نامه از شما تقاضا میکند که اسناد اصل را ارسال کنید.

آیا نقل مکان میکنید؟ از تاخیر در پروسه جلوگیری نموده و آدرس خود را در اسرع وقت به IND گزارش دهید. در صورتی که راهنمای شما در VluchtelingenWerk عوض میشود، اینرا نیز به IND اطلاع دهید. تغییرات را می توانید با فرم (آنلاین) IND یا نامه گزارش دهید.

## مرحله 3: بررسی درخواست

در صورتی که به درخواست شما رسیدگی شود، IND درخواست را بررسی می کند. IND بررسی میکند که آیا همه اطلاعات را پر کرده اید یا خیر. و اینکه آیا ضمیمه ها و اسناد (کپی) صحیح را اضافه کرده اید یا خیر. آیا درخواست شما کامل است؟ IND ارزیابی می کند که آیا اعضای خانواده شما مستحق دریافت اجازه اقامت پناهندگی مشتقه هستید یا خیر. اگر مشخص شود که اعضای خانواده شما واجد شرایط نیستند، IND درخواست بلافاصله را رد خواهد کرد. آیا اطلاعات ارائه شده به نظر IND کافی نیست و یا آیا IND به مدارک بیشتر نیاز دارد؟ در این صورت پروسه بیشتر طول خواهد کشید. در این صورت نامه ای دریافت خواهید کرد.

## مرحله 4: تکمیل نمودن درخواست

در این نامه آمده است که IND هنوز به چه معلوماتی و اسنادی نیاز دارد. و قبل از چه تاریخی اینها را باید بفرستید. در این نامه همچنین آمده است که آیا IND می خواهد اسناد را بررسی کند یا خیر. نامه را سریعاً به مسئول تماس خود

در **VluchtelingenWerk** ببرید تا به شما در ارسال اسناد درخواستی کمک کند. آیا به زمان بیشتر نیاز دارید؟ سپس با کارمند **IND** که درخواست شما را رسیدگی می کند تماس بگیرید یا از **VluchtelingenWerk** بخواید که از طرف شما تماس بگیرد. شماره تلفون **IND** در نامه ذکر شده است.



### مرحله 5: بررسی اسناد

همه اعضای خانواده شما باید هویت خود را با مدارک نشان دهند. و همچنین پیوند خانوادگی با شما را که در هلند اقامت دارید. **IND** معمولاً بررسی می کند که آیا این اسناد واقعی هستند یا خیر. بررسی اسناد معمولاً چند هفته طول می کشد

آیا اعضای خانواده شما هیچ اسنادی ندارند؟ سپس شما و اعضای خانواده تان باید بطور مفصل توضیح دهید که چرا اسناد ندارید.



### مرحله 6: آزمایش DNA

**IND** می تواند تصمیم به انجام تحقیقات (تحقیقات بیشتر) برای مثال آزمایش **DNA** بگیرد. آیا عضو خانواده شما فرزند بیولوژیکی شماست یا اگر خردسال هستید والدین بیولوژیکی شما؟ در این صورت نامه ای از **IND** دریافت خواهید کرد. **IND** در این نامه اعضای خانواده شما را برای آزمایش **DNA** دعوت می کند. این به اعضای خانواده شما اجازه می دهد تا ثابت کنند که شما والدین یا فرزند آنها هستید. **IND** در این زمینه با نمایندگی های هلند

(سفارت ها یا کنسولگری ها) همکاری می کند. و گاهی با **IOM** و سازمان پناهندگان سازمان ملل متحد **UNHCR**. در این نامه توضیح داده شده است که شما و اعضای خانواده تان چه باید بکنید.

ابتدا اعضای خانواده شما با نزدیکترین نمایندگی کشور هلند قرار ملاقات می گذارند. در روز ملاقات به ساختمان سفارت می روند. در آنجا پزشک، پرستار یا شخص دیگری از اعضای خانواده شما مخاط دهان می گیرد. این کار با یک چوبک مخصوص انجام می شود. گرفتن مخاط دهان ضرری ندارد و برای سلامتی مضر نیست. مواد **DNA** به **IND** در هلند ارسال می شود. بعد از اینکه از اعضای خانواده شما مخاط دهان گرفته میشود، اعضای خانواده شما اینرا باید فوراً به شما اطلاع دهند. زیرا **IND** همچنین باید مواد **DNA** شما را بگیرد. و گاهی اوقات مواد **DNA** از اعضای خانواده بیولوژیکی تان در هلند گرفته می شود. برای این کار با یک دفتر **IND** وقت ملاقات میگیرید. نامه ای از **IND** دریافت خواهید نمود با توضیحات در مورد این ملاقات.

سپس **IND** مواد **DNA** گرفته شده از اعضای فامیل و همچنان از شما را معاینه میکند. تحقیقات **DNA** ممکن است چند ماه طول بکشد. بعد از اینکه نتیجه مشخص میشود، از **IND** نامه ی دریافت خواهید نمود.

اعضای خانواده شما به منظور تحقیقات بیشتر به نزدیکترین نمایندگی کشور هلند مراجعه میکنند. و همچنین برای دریافت ویزا. گاهی اوقات اعضای خانواده شما مجبور هستند برای این کار به کشور دیگری سفر کنند. در بعضی از موارد ممکن است برای اعضای فامیل شما دشوار باشد که به کشور خود برگردند. مسئولیت این اقدام به دوش اعضای خانواده شما می باشد. با اعضای خانواده تان از قبل در مورد رد شدن از مرز مشورت کنید. و همچنین در مورد قوانین ورود مجدد به کشور تان، سفر و اقامت در کشوری که نمایندگی کشور هلند در آن موقعیت دارد. قبل از اینکه با نمایندگی هلند وقت ملاقات میگیرید، این موارد باید ترتیب داده شوند.

### مرحله 7: مصاحبه در نمایندگی کشور هلند



آیا آزمایش **DNA** امکان پذیر نیست یا **IND** سوالاتی دارد؟ در اینصورت ممکن است که **IND** اعضای خانواده شما را مصاحبه دعوت کند. اعضای خانواده شما طی این مصاحبه توضیح میدهند که کی هستند و چه نوع پیوند خانوادگی با شما دارند. **IND** ممکن است از خود شما نیز در هلند سوالاتی بپرسد. **IND** ممکن است از خود شما در هلند سوالاتی بپرسد. تنظیم مصاحبه در نمایندگی ممکن است چند ماه طول بکشد.



## مرحله 8: تصمیم گیری

IND منتظر می باشد تا نتایج تمام تحقیقات مشخص شود. سپس IND بررسی میکند که آیا همه اعضای خانواده شما واجد شرایط هستند یا خیر. تصمیمی در مورد درخواست اعضای خانواده خود دریافت خواهید کرد. طبق قانون، این کار باید در یک دوره تصمیم گیری از سه تا شش ماه پس از ارائه درخواست انجام شود. اگر به تحقیقات بیشتری نیاز باشد و در صورت شلوغ بودن، دوره تصمیم گیری بیشتر طول می کشد.

• تصمیم مثبت: به اعضای خانواده شما ویزا داده می شود. در نامه تصمیم نوشته شده است که اعضای خانواده شما چه زمانی می توانند برای اخذ ویزا مراجعه کنند. و توضیح داده شده است که شما در صورت لزوم چه کاری را باید انجام دهید. IND تصمیم را برای شما ارسال می کند. شما نتیجه تصمیم را به اعضای خانواده تان اطلاع میدهید. در صورتی که به اعضای خانواده شما ویزا داده شود. IND نامه تصمیم را به نمایندگی کشور هلند در خارج ارسال میکند.

• تصمیم منفی: به اعضای خانواده شما ویزا داده نمی شود. اعضای خانواده شما می توانند (از طریق شما) علیه این تصمیم اعتراض کنند. مسئول تماس شما در VluchtelingenWerk می تواند به شما در زمینه پیدا نمودن وکیل کمک کند.



## مرحله 9: اخذ ویزا پس از تصمیم مثبت

### قرار ملاقات

اعضای خانواده شما ظرف سه ماه پس از تصمیم مثبت باید ویزای خود را تحویل بگیرند. برای این کار باید با نمایندگی کشور هلند (سفارت یا کنسولگری) وقت ملاقات بگیرند. با همان نمایندگی که در فرم درخواست ذکر شده است. یا یک نمایندگی که اعضای خانواده شما قبلاً به منظور انجام تحقیقات به آن مراجعه کرده اند. آیا کشور هلند

در کشور شما نمایندگی ندارد؟ در این صورت اعضای خانواده شما می توانند به یکی از کشورهای همسایه سفر کنند. در این صورت به آنها سه ماه بیشتر فرصت داده میشود تا ویزا شان را تحویل بگیرند.

### نمایندگی کشور هلند فرم mvv، اثر انگشت، امضا و ارسال پاسپورت

اعضای خانواده شما باید عکس پاسپورت خود را به همراه داشته باشند. عکس گذرنامه باید شرایط مندرج در [www.nederlandwereldwijd.nl](http://www.nederlandwereldwijd.nl) یا [www.netherlandsworldwide.nl](http://www.netherlandsworldwide.nl) را داشته باشد. برای تنظیم mvv ابتدا اعضای خانواده شما فرم صدور mvv را پر می کنند. سپس کارمندی در نمایندگی از اعضای خانواده شما اثر انگشت می گیرد. اعضای خانواده شما برگه را امضا میکنند. نمایندگی هلند پاسپورت های اعضای خانواده شما را جمع آوری می کند. این برای اعطای mvv ضروری است. پاسپورت ها باید در آن زمان 6 ماه یا بیشتر اعتبار داشته باشد.

آیا اعضای خانواده شما هیچ اسنادی ندارند؟ در این صورت می تواند از کشور هلند یک جواز سفر موقت (LP) دریافت کنند. LP جواز سفر است برای استفاده یک بار. برای دریافت این سند، هر یک از اعضای خانواده باید 2 عکس پاسپورت، اضافی تحویل دهند. در صورتی که به اعضای خانواده شما نیاز به دریافت LP داشته باشند، IND این موضوع را به نمایندگی هلند گزارش خواهد داد.

فقط نمایندگی های هلند که خارج از کشور شما موقعیت دارند، می توانند LP صادر کنند.

### صدور ویزا و قرار دادن آن در پاسپورت

نمایندگی هلند ویزا را صادر میکند. کار صدور ویزا چند هفته طول میکشد. بعد از اینکه ویزا آماده می شود در پاسپورت شما قرار میگیرد. سپس نمایندگی از اعضای خانواده شما دعوت میکند تا پاسپورت ها همراه با ویزا های خود را تحویل بگیرند.

### نمایندگی کشور هلند تحویلگیری ویزا و اطلاعات

اعضای خانواده شما به نمایندگی برمی گردند. اعضای خانواده شما پاسپورت همراه با MVV را تحویل میگیرند. و یا یک LP با ویزا دریافت میکنند. و بروشوری در مورد کار های که پس از سفر به هلند می باید انجام دهند، دریافت میکنند.





## مرحله 10: سفر به هلند

اعضا خانواده شما بعد از اخذ mvv، می توانند به هلند سفر کنند گاهی اوقات قوانین خاصی برای خروج اعضای خانواده شما در خارج از کشور وجود دارد VluchtelingenWerk می تواند در این مورد به شما اطلاع دهد mvv برای مدت 90 روز اعتبار است مدت اعتبار روی استیکر mvv درج شده است این شامل دو تاریخ می باشد

- تاریخ شروع (mvv از این تاریخ معتبر است)
- تاریخ پایان (در این تاریخ mvv دیگر معتبر نیست)

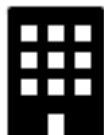
اعضای خانواده شما باید بلیط (هواپیما) خود را برای سفر به هلند خریداری کنند. IND توصیه می کند که این کار را پس از جمع آوری mvv انجام دهید. آیا از کمک های VluchtelingenWerk برخوردار هستید؟ در بعضی از موارد مقداری از پول بلیط به شما کمک میشود. از مسئول تماس پرسید که چه امکاناتی در این زمینه وجود دارد. قبل از اینکه اعضای خانواده شما راهی هلند می شوند، شما برای آنها با IND وقت ملاقات میگیرید. همچنین ممکن است مجبور شوید فوراً از طریق COA برای آنها جایی برای اقامت تنظیم کنید. اطلاعات بیشتر در این مورد را در بخش 2 خواهید خواند.

اعضای خانواده شما حق دارند هرزمانی که خواسته باشند از درخواست خود انصراف کنند. در این صورت این مسئله را باید با کمک مسئول تماس تان در VluchtelingenWerk به IND گزارش دهید. بعد از اینکه اعضای خانواده شما از درخواست انصراف میکنند، دوره درخواست برای ویزای الحاق به خانواده دیگر تضمین نمی شود. بعد از آن نمی توانید از این طریق برای الحاق به خانواده درخواست دهید.

## قسمت 2. پروسه درخواست پناهندگی اعضای خانواده شما در 2 مرحله

### مرحله 1: ثبت نام و ملاقات با COA و IND Zevenaar

اعضای خانواده شما باید ظرف 90 روز به هلند سفر کنند. پس از ورود به هلند، آنها باید شخصاً ظرف 3 روز در دفتر IND واقع در Zevenaar برای اعضای خانواده که به دنبال آنها سفر می کنند، درخواست دهند. برای ثبت نام در Zevenaar نخست وقت ملاقات باید بگیرید.



## تهیه پناهگاه COA

آیا در محل پذیرش متعلق به COA زندگی میکنید. و یا در خانه ای زندگی می کنید که برای زندگی همه اعضای خانواده شما مناسب نیست؟ سپس از COA از طریق ایمیل برای آنها درخواست دریافتی کنید. اقامت در محل پذیرش برای اعضای خانواده شما رایگان می باشد. آیا در این مورد سوالی دارید یا برای ارسال ایمیل به کمک نیاز دارید؟ در اینصورت از مسئول تماس در VWN بخواهید که به شما کمک کند. درخواست برای سرپناه را بعد از اینکه بلیط هواپیما اعضای خانواده شما خریداری میشود، و اما در هر حال پیش از سفر آنها به هلند، انجام دهید.

### درخواست برای سرپناه نزد COA از طریق ایمیل

درخواست برای سرپناه از طریق COA به روش زیر انجام می شود:

1. شما یک ایمیل که در آن برا اعضای خانواده تان سرپناه درخواست میکنید را به COA ارسال می کنید. ایمیل را به آدرس ایمیل زیر ارسال نمایید: [FMMZZevenaarDuiven@COA.nl](mailto:FMMZZevenaarDuiven@COA.nl)
2. شما اطلاعات زیر را در ایمیل می نویسد:
  - نام و نام خانوادگی، شماره تلفن و آدرس ایمیل شما (یا آدرس ایمیل VWN)
  - نام و نام خانوادگی اعضای فامیل شما.
  - شماره v-nummer اعضای خانواده تان.
  - تاریخ ورود اعضای خانواده شما به هلند. این برابر می شود به اولین روزی که اعضای خانواده شما به سرپناه نیاز خواهند داشت.
3. ظرف 2 روز کاری تأییدیه ای از طریق ایمیل از COA دریافت خواهید کرد که اعضای خانواده شما می توانند سرپناه دریافت کنند.

### وقت گرفتن برای ملاقات با IND

آیا ایمیلی به COA برای سرپناه ارسال کرده اید؟ سپس COA برای شما در IND در Zevenaar قرار ملاقات خواهد گذاشت. نیازی نیست خودتان قرار ملاقات بگذارید. آیا خانه مناسبی برای همه اعضای خانواده خود دارید؟ سپس قرار ملاقات خود را با IND برای ثبت نام در Zevenaar تنظیم کنید. این کار را قبل از عزیمت اعضای خانواده به هلند انجام دهید. شما می توانید از طریق [www.ind.nl/nareis-zevenaar](http://www.ind.nl/nareis-zevenaar) یا [www.ind.nl/en/family-member-of-refugee-zevenaar](http://www.ind.nl/en/family-member-of-refugee-zevenaar).

آدرس IND Zevenaar این است:

Ringbaan-Zuid 2A  
DB Zevenaar6905

شما نمی توانید شب در Zevenaar بخواهید.

### مرحله 2: مراحل کوتاه مدت (پناهندگی) و مجوز برای اعضای خانواده شما

پروسه کوتاه (پناهندگی) برای اعضای خانواده شما یک روز طول می کشد.



در این صورت پروسه یک روز طول خواهد کشید. در بعضی از موارد مسائل مبهم و نامشخص می باشد. سپس IND اعضای خانواده شما را وارد پروسه عمومی پناهندگی می نماید. در این صورت پروسه بیشتر طول خواهد کشید.

در طول روند پروسه کارهای اعضای خانواده شما، موارد زیر نیاز است:

- کارمندان VWN اطلاعات در مورد پروسه را در اختیار آنها قرار میدهند.
- IND هویت، mvv و مشخصات در پاسپورت یا جواز سفر موقتی اعضای خانواده شما را بررسی می کند.

- اعضای خانواده شما باید یک قطعه عکس، امضا و اثر انگشت خود را در نمایندگی هلند ارائه نمایند. بررسی میکند که آیا این داده ها درست اند یا خیر. گاهی اوقات IND مجدداً از شما عکس، اثر انگشت و امضا میگیرد.
- اعضای خانواده شما تصمیم را از IND دریافت خواهند کرد. و همچنین در صورت امکان، کارت های اقامت خود را. آیا به اعضای فامیل شما کارت اقامت داده نشده است؟ پس از آماده شدن کارت های اقامت، اعضای خانواده شما نامه ای دریافت خواهند کرد که کارت ها را از یکی از دفاتر IND تحویل بگیرند. برای تحویل گرفتن اجازه اقامت همیشه از قبل باید وقت گرفت.
- اعضای خانواده شما می توانند در صورت لزوم آزمایش سل را در محل پذیرش COA انجام دهند. اگر این امکان وجود ندارد، اعضای خانواده شما برای آزمایش سل با سازمان خدمات بهداشت شهری (GGD) قرار ملاقات خواهند گذاشت. اینکه آیا آزمایش سل ضروری است بستگی به کشوری دارد که اعضای خانواده شما از آن آمده اند.
- اعضای خانواده شما تأییدیه برای وقت ملاقات دریافت خواهند کرد. با آن، آنها می توانند بعداً در شهرداری در پایگاه داده های سوابق شخصی شهرداری (BRP) ثبت نام کنند. BRP یعنی سامانه ثبت جمعیت و احوال.
- پس از انجام این روش، اعضای خانواده شما می توانند با شما زندگی کنند. آیا این امکان پذیر نیست؟ سپس اعضای خانواده شما از COA سرپناه موقت دریافت خواهند کرد.

## درخواست پناهندگی مستقل

اعضای خانواده شما در هلند یک مجوز اقامت پناهندگی مشتقه دریافت خواهند کرد. این یک مجوز موقت است که به مجوز پناهندگی شما بستگی دارد. آیا فرزندان یا والدین شما برای الحاق خانواده با شما به هلند می آیند؟ سپس آنها باید حداقل یک سال با شما زندگی کنند. آیا IND مجوز پناهندگی شما را پس می گیرد یا آن را تمدید نمی کند؟ در این صورت IND مجوز اعضای خانواده شما را نیز پس می گیرد. IND سپس ارزیابی خواهد کرد که آیا آنها می توانند مجوز پناهندگی مستقل دریافت کنند یا خیر. IND همچنین می تواند در صورت پایان یافتن رابطه خانوادگی، اجازه اقامت اعضای خانواده شما را پس بگیرد. این در صورتی امکان پذیر است که اعضای خانواده شما دیگر با شما رابطه نداشته باشند. یا اگر یکی از اعضای خانواده شما کودکی است که در عرض یک سال زندگی مستقل (جدا از شما) برای خودش آغاز می کند.

آیا اعضای خانواده شما می خواهند بر اساس دلایل مستقل درخواست پناهندگی بدهند؟ سپس آنها می توانند این را در مصاحبه با IND در Zevenaar نشان دهند. کارمند IND در مورد این گزینه توضیحاتی خواهد داد. در صورتی که اعضای خانواده شما درخواست مستقلی برای پناهندگی ارائه دهند، وارد پروسه عمومی پناهندگی می شوند که بیشتر طول میکشد. آیا ملک مناسبی دارید؟ در طول رسیدگی به درخواست پناهندگی آنها، اعضای خانواده شما با شما زندگی می کنند. آنها سرپناه یا خانه مخصوص به خود ندارند. IND بررسی می کند که آیا اعضای خانواده شما به محافظت از طرف دولت هلند نیاز دارند یا خیر. در این صورت، آنها یک مجوز اقامت موقت پناهندگی مستقل دریافت خواهند کرد. همچنین این امکان وجود دارد که اعضای خانواده شما تا تاریخ بعدی درخواست پناهندگی مستقل ندهند.

## پردازش داده های شخصی (خصوصی)

داده های شخصی یعنی انواع اطلاعات در مورد شخص شما. نام سازمان هایی که در نشر این بروشور همکاری نموده اند، در آخر این بروشور فهرست شده اند. این سازمان ها داده های شخصی شما را در طول رسیدگی به درخواست، گزارش یا تقاضایی توسط شما پردازش می کنند. آنها در صورت لزوم از شما اطلاعات در مورد خودتان و همچنین سایر سازمان ها یا افراد را می خواهند. این سازمان ها از داده های شخصی شما استفاده نموده و آنرا ذخیره می کنند و آنرا در صورت لزوم در اختیار سازمان های دیگر قرار میدهند. قانون حفظ حریم خصوصی شامل تعهداتی برای سازمان هایی است که داده های شما را پردازش می کنند. به عنوان مثال، آنها باید داده های شما را به طور دقیق و ایمن نگهداری کنند. در قانون حفظ حریم خصوصی حقوق شما نیز درج شده اند. شما به عنوان مثال از حقوق زیر برخوردار هستید:

- حق مشاهده داده های که توسط سازمان ها نگهداری می شوند؛

- حق آگاهی در مورد اینکه که سازمان ها با داده های شخصی شما چه می کنند و چرا.
  - حق آگاهی در مورد اینکه داده های شخصی شما در اختیار کدام سازمان قرار داده شده اند.
- آیا می خواهید در مورد پردازش داده های شخصی و حقوق خود بیشتر بدانید؟ سپس به وب سایت های سازمان ها مراجعه کنید.

## سوالات متداول

**آیا در صورتی که اعضای خانواده شما مفقود شده اند، می توانید این درخواست را انجام دهید؟**  
 بله، مطمئن شوید که همیشه درخواست را ظرف 3 ماه بعد از اینکه اجازه اقامت میگیرید، ارسال می کنید. حتی اگر هیچ ارتباطی با اعضای خانواده خود نداشته باشید. در غیر این صورت شرط دوره الحاق خانواده را نخواهید داشت. در برخی موارد، صلیب سرخ می تواند به شما کمک کند اعضای خانواده خود را پیدا کنید. به این می گویند ردیابی. **VluchtelingenWerk** می تواند شما را به صلیب سرخ ارجاع دهد.

**آیا اعضای خانواده شما می توانند فرم عدم سوء پیشینه را در نمایندگی هلند امضا کنند؟**  
 نه این امکان پذیر نیست. آیا در ارسال فرم عدم سوء پیشینه به هلند به مشکلی بر میخورید؟ با **IND** مشورت کنید که چه باید کرد؟

**اگر هنوز در یک مکان COA اقامت دارید، با اعضای خانوادهتان در کجا زندگی خواهد کرد؟**  
**COA** سعی خواهد کرد تا زمانی که خانه مناسبی در دسترس نباشد به شما و اعضای خانوادهتان اجازه دهد در یک محل پذیرش **COA** زندگی کنید.

**آیا پس از خواندن این بروشور، سوآلی دارید؟**  
 سوال را می توانید از مسئول تماس **VluchtelingenWerk** بپرسید.

**آیا شکایتی دارید؟**  
 همه سازمان های دخیل در روند پناهندگی به طور حرفه ای و دقیق کار می کنند. ،،، می توانید شکایت کنید. وکیل شما می تواند در این زمینه به شما کمک کند.

ای بروشور نشریه مشترک سازمان های زیر می باشد:  
 اداره پلیس بیگانگان ، شناسایی و قاچاق انسان (**AVIM**)  
 نیدوس (**NIDOS**)  
 ارگان مرکزی پذیرش پناهجویان (**COA**)  
 اداره خدمات مهاجرت و تابعیت (**IND**)  
 هیئت کمک حقوقی (**RvR**)  
 (**Koninklijke Marechaussee (KMar**)  
 سازمان بین المللی مهاجرت (**IOM**)  
 سازمان خدمات بازگشت و عزیمت (**DT&V**)

به دستور:  
 وزارت عدلیه و امنیت،  
 اداره سیاستگذاری در رابطه به مهاجرت  
[www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)  
 شما نمی توانید از محتوای این نشریه هیچ حقی بدست آورید. در صورتی که متن ترجمه شده منجر به سوء تعبیر شود، نسخه هلندی ارجحیت خواهد داشت.